



## Trade Negotiations and Agreements

Consultations with  
Canadians

- Why Trade Matters?
- World Trade Organization (WTO)
- Regional and Bilateral Agreements
- Trade in Goods
- Trade in Services
- Other Trade Policy Issues
- Social Dimensions of Trade
- Dispute Settlement
- Export and Import Controls
- Tools and Statistics
- Consultations with Canadians**

**Market Access - Technical Barriers to Trade***Discussion Paper (July 2000)***Developing a Canadian Position on the Second Triennial Review of the World Trade Organization's Technical Barriers to Trade Agreement**

The discussion paper below has been prepared by the Government of Canada for Canada's participation in the Second Triennial Review of the World Trade Organization's (WTO) Technical Barriers to Trade (TBT) Agreement. The Review is being carried out by the WTO TBT Committee throughout this year, and will be completed in November. The purpose of the Review is to examine the operation and implementation of the Agreement, and to provide the Committee with an opportunity to work through difficulties by establishing a work plan for the following two years.

In this discussion paper, Canada provides comments on the principal issues which the Committee has addressed and those which Canada views as essential to the continued good functioning of the Agreement. These issues include: technical assistance for developing countries; international standardization; conformity assessment; and the notification obligations of the Agreement. The paper has been drafted with its end purpose, becoming a WTO document, in mind, and is intended to provide a basis for discussion for the Committee's work on the Review. As such, the paper will be presented officially to the WTO TBT Secretariat for distribution to WTO Members on 18 August, 2000.

Any comments or questions that you may have on the content of this discussion paper or the Second Triennial Review can be sent to Alexandria Sjöman, Trade Policy Officer, at [Alexandria.Sjoman@dfait-maeci.gc.ca](mailto:Alexandria.Sjoman@dfait-maeci.gc.ca), or at Technical Barriers to Trade Division (EAS), Department of Foreign Affairs and International Trade, 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1A 0G2. Comments on the discussion paper must be received before 6 August, 2000, though DFAIT is taking comments on the Review until 1 November, 2000.

NB: It should be noted that the Technical Barriers to Trade Agreement deals only with **trade in goods**, as it falls under Annex 1A: Multilateral Agreements on Trade in Goods of the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization. For technical barriers to **trade in services**, please see <http://www.dfait-maeci.gc.ca/tna-nac/service-e.asp>.

## Table of Contents

- A. Introduction
- B. Implementation and Administration of the Agreement

- C. International Standardization
  - D. Conformity Assessment
  - E. Technical Assistance
- 

## **Discussion paper on the Second Triennial Review of the World Trade Organization's Technical Barriers to Trade Agreement**

### **A. Introduction**

1. The Second Triennial Review of the World Trade Organization's Technical Barriers to Trade Agreement<sup>(1)</sup>, to be completed by the end of this year, offers an opportunity for Canada to pursue clarifications and improvements to the Agreement without the necessity of open ended re-opening. At the February 25, 2000 meeting of the TBT Committee, Members declared themselves prepared to engage actively and constructively in the Review. The point of departure for the Review will be the First Triennial Review completed in 1997 (G/TBT/5), with assistance from the Secretariat's "stock taking" paper summarizing submissions since the First Triennial Review (G/TBT/SPEC/11 and 11/Add.1).
2. Following up on the work of the First Triennial Review, Canada's principal goal for the Second Triennial Review is to examine the level of implementation of the Agreement, and how this can be improved. More particularly, Canada wishes the outcome of the Review to mandate the Committee to pursue further significant work in the areas of international standardization, conformity assessment, and technical assistance.
3. Canada considers that a significant underpinning of the Agreement is domestic and international cooperation and coordination of trade, regulatory, voluntary standards, and conformity assessment policy and practice. Only through this cooperation and coordination will the Agreement fulfill its intended goals of trade liberalization and facilitation. In order to draw the most benefits from the Agreement, Members must take responsibility for cooperating and coordinating, at the domestic level, trade, regulatory, standards, and conformity assessment policy and practice. Canada foresees that this will foster the added advantage of advancing work in voluntary international standards and conformity assessment bodies which will complement and enhance the Agreement. This cooperation and coordination must then be taken a step further to the relationships between the international organizations themselves.

### **B. Implementation and Administration of the Agreement**

4. Under the rubric of Notification Procedures, Canada would like the Committee to review notification obligations at the sub-national level, as detailed in Article 3 of the Agreement, "Preparation, Adoption and Application of Technical Regulations by Local Government Bodies and Non-Governmental Bodies". Canada is particularly concerned with the apparent low level of notification from the provincial/territorial/state/Länder/cantonal/etc. levels for Members where a large amount of regulatory responsibility lies at the sub-national level, and suggests that the Committee look at how to improve this.

### **C. International Standardization**

5. Canada encourages the Committee to maintain flexibility in defining the principles to be met in the development of international standards. Acceptable

principles would allow for the recognition of existing standardization and regulatory realities. Canada believes that the future value of standards systems, for legitimate regulatory purposes and the promotion of an open trading environment, requires that they be allowed to evolve so as to find their own solutions, without unnecessarily attempting to impose restrictive requirements from outside. This should be achieved, within the standards system, through the coordination of trade and standards interests described above.

6. Moreover, Members should be mindful of the problems and constraints faced by developing countries in the field of international standardization and should encourage their participation in international standards development so that, as the Agreement's provisions increasingly take effect and are strengthened, developing countries are not at a disadvantage.
7. To maximize openness, transparency, coherence, effectiveness and order in standardization, Canada's national accreditation organization, the Standards Council of Canada, has formally adopted both ISO/IEC Guide 59 "A Code of Good Practice for Standardization" and Annex 3 of the TBT Agreement as its accreditation requirements. The criteria for accreditation thus include: evidence of a consensus process representing balanced representation of interest categories, broad geographical representation, an appeals mechanism for the impartial handling of any substantial or procedural complaints, and notification of standardization activities in suitable media to afford interested persons or organizations an opportunity for meaningful contributions.
8. Canada's experiences in implementing Article 2.7 of the Agreement (as detailed in G/TBT/W/71) have led to the belief that there should be procedures for standards development bodies to accept that a standard/standards applied in another country/other countries could meet their own standardization requirements. As such, Canada therefore supports a similar provision for voluntary standards as currently exists for mandatory regulations in Article 2.7. As described in New Zealand's note G/TBT/W/88, the objective of such a provision is to develop an equivalency provision in situations where no international standards exist. This will help promote efficiency in the regulatory and voluntary standards systems and facilitate trade, while the discussion on international standardization continues to advance in the TBT Committee.
9. The international, regional and local standards communities are founded on principles that naturally tend to promote the objectives of the Agreement. Canada considers that significant progress towards the Agreement's intended goals of trade liberalization and facilitation requires the positive engagement of these communities by the Committee and Members. While the Report of the First Triennial Review took the step of inviting international standardization bodies as observers to the Committee, recent dialogue suggests the need for even closer cooperation between these two groups. At the domestic level this implies implementing the Report of the First Triennial Review of the TBT Agreement which calls for better coordination between national standards bodies, regulatory authorities and national government representatives on the TBT Committee. More transparency and increased awareness of one another's activities, both at the national and international level, are essential ingredients in this process. This cooperative approach is endorsed by many major standards developers around the world, including ISO and IEC. Canada believes that much can be achieved through coordinated and more focussed efforts, and encourages the Committee, through the Second Triennial Review, to examine how to further improve communication with the international standardization community.

#### **D. Conformity Assessment**

10. The goal of conformity assessment is to ensure that the requirements of standards and technical regulations are met by given products and services. This is critical in order for buyers of those goods and services to have confidence that legitimate regulatory objectives are met and that the goods and services meet their health, safety and other needs. There is little debate that confidence in the conformity assessment practices and procedures of other countries is important to the facilitation of trade. Indeed, there is broad support by both developed and developing countries for working towards this goal through the principle of "one standard, one test" and if required "one certification, one time" as stated in the First Triennial Review.
11. Where the debate rests, however, is on the different methods of pursuing the principle. Among the different approaches to conformity assessment, accreditation that is based on international standards and guides represents an independent test of the technical competence of conformity assessment bodies. Broad global acceptance of accreditation which addresses both regulatory requirements and market needs has provided the basis for the emergence of a number of international and regional cooperation of accreditation agreements. Further work is needed to encourage greater acceptance of these agreements, particularly among regulators, and stronger participation among developing countries in their development. The Committee should also encourage the examination of other less formal approaches to conformity assessment, including supplier declaration of conformity (SDoC), to determine the costs and benefits and which industrial sectors would most benefit. Canada believes that formal accreditation of private testing and inspection laboratories, operating in support of SDoC would help facilitate wider acceptance of the concept among regulators and the public. Private multilateral agreements between certification organizations, such as the successful IEC System for Conformity Testing and Certification of Electrical Equipment (IECEE CB Scheme), should also be studied to assess applicability to other sectors.
12. Canada seeks to ensure that the continuing discussion on conformity assessment is balanced and comprehensive. This discussion should educate regulators, trade policy experts, industry, and the conformity assessment community of the various forms of recognition, the products to which they are best suited, and the environments needed for their effective functioning. Furthermore, in order to ensure a workable path towards acceptance of internationally recognized conformity assessment systems, the dialogue must also take into account the various national regulatory and conformity assessment systems used by Members. This includes, in particular, a better understanding of the challenges faced by developing countries, and how best to bring their technical infrastructures in line with those of developed countries.
13. As a contribution to the discussion on how to pursue the principle of "one standard, one test" and if required "one certification, one time", what follows is a brief description of Canada's experience, thus far, with MRAs<sup>(2)</sup>:
14. The Mutual Recognition Agreements or Arrangements (MRAs) to which Canada has become a Party involve conformity assessment (e.g. the testing and certification procedures undertaken to assess whether a product meets the requirements set out in a given standard or regulation). These MRAs cover specific sectors, in which they provide for recognition of inspection results, test reports and/or conformity certificates issued by bodies located in the territory of the exporting party (or parties), but deemed capable of testing to the importing party's regulatory requirements. By eliminating duplicative testing and certification requirements, these MRAs are intended to reduce the burden on both industry and regulatory agencies, thereby facilitating trade.



15. Canada has found that the negotiation of MRAs can be a labour intensive exercise, with MRA implementation also having significant short and medium term resource implications. Therefore, clear criteria for undertaking MRA negotiations are important to ensure that these reflect economic and stakeholder interests.
16. Although Canada's views on MRAs are still evolving, there is an emerging preference for single sector MRAs over the multi-sector framework model. Not only are single-sector MRAs easier to negotiate and implement, but they tend to avoid the heavy bureaucratic structure associated with multi-sector MRAs. At the same time, it must be recognized that MRAs are just one tool which can be employed to reduce or simplify regulatory requirements in the international context, and may not be appropriate to every situation.
17. Canada notes the importance of promoting common global approaches to conformity assessment. In this respect members should be encouraged to participate in the work of standardization and conformity assessment bodies developing international standards, guides and recommendations for conformity assessment. This work serves the interests of consumers, industry, and regulators, while improving trade. G/TBT/W/72/Rev.1 provides a list of relevant ISO/IEC international guides and recommendations related to conformity assessment procedures. Among these voluntary guides is ISO/IEC Guide 60, Code of Good Practice for Conformity Assessment. Canada believes that Guide 60, which is designed to promote equal right of access to conformity assessment worldwide, provides a good framework for the performance of all conformity assessment bodies whether governmental or non governmental, domestic or international. However, the guide is not widely used and needs to be reviewed, and updated, if necessary, to better meet the objectives of the Agreement. Therefore, Canada recommends that the Committee invite the ISO Council on Conformity Assessment (CASCO) to undertake the necessary work. Members should be encouraged to adopt the revised Guide 60 on a voluntary basis. Canada considers the proper forum for work on conformity assessment to be in the voluntary sector, and does not wish to burden the Agreement further with a mandatory Code of Good Practice on conformity assessment.

#### **E. Technical Assistance**

18. Canada has been assisting developing countries in meeting their TBT Agreement obligations by supporting technical assistance offered by several international fora, such as the WTO, the International Trade Centre, APEC and the World Bank. Bilaterally, Canada offers technical assistance related to regulation, standards and conformity assessment systems principally through the Canadian International Development Agency, the Standards Council of Canada, government departments, and standards development organizations. Some of this work has included assistance with respect to fulfilling enquiry point obligations, notification procedures and provision of standards and standards-related information.
19. It is Canada's hope that the workshop will lead to the Committee's taking concrete action on developing country participation in international standardization, the coordination and cooperation of technical assistance provided to or by international organizations and Members, as well as other important points raised during the workshop.
20. Indeed, Canada would like a significant part of the Second Triennial Review to focus on identifying the substantive needs of developing countries in meeting their obligations under the Agreement and how best to answer these needs.

**Useful links:**

World Trade Organization (WTO)

Technical barriers to trade on the WTO web site

Technical cooperation on the WTO web site

WTO official documents

(Where the numbered official WTO documents mentioned above can be retrieved.)

Standards-related links (Among which are ISO and IEC, mentioned in the paper above.)

**Endnotes**

1. The World Trade Organization shall, from here on, be referred to as the "WTO"; the Technical Barriers to Trade Agreement as the "TBT Agreement", or simply "the Agreement"; the Technical Barriers to Trade Committee of the WTO as the "TBT Committee" or simply "the Committee"; the TBT Committee Secretariat as "the Secretariat"; and the Second Triennial Review as "the Review".

2. Canada has been involved in negotiating various bilateral and multilateral Mutual Recognition Agreements/Arrangements on conformity assessment in recent years, including multi-sector MRAs with the European Union, Switzerland, and Norway, Iceland and Liechtenstein (the EEA countries). In the telecommunications equipment sector, Canada concluded a bilateral Mutual Recognition Arrangement with Korea in 1997, and is participating in multilateral arrangements through APEC and the Inter-American Telecommunications Commission (known as CITEL). Canada also actively participated in negotiating the APEC Arrangement on Conformity Assessment of Electrical and Electronic Equipment.





## Négociations et Accords commerciaux



## Consultation des Canadiens

Pourquoi le commerce  
est-il important?Org. mondiale  
du commerce (OMC)

Accords régionaux et bilatéraux

Commerce des produits

Commerce des services

Autres questions...

Aspects sociaux du commerce

Règlement des différends

Contrôles à l'exportation  
et à l'importation

Outils et statistiques

Consultation  
des Canadiens

## Accès aux marchés - Obstacles techniques au commerce

*Document de réflexion (Juillet 2000)*

## Élaborer une position canadienne en vue du Deuxième examen triennal de l'Accord sur les obstacles techniques au commerce de l'Organisation mondiale du commerce

Le document de réflexion ci-après a été préparé par le gouvernement canadien en vue de la participation du Canada au Deuxième examen triennal de l'Accord sur les obstacles techniques au commerce (OTC) de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Cet examen, commencé plus tôt cette année et dirigé par le Comité OTC de l'OMC, se terminera en novembre. Il a pour but d'analyser le fonctionnement et la mise en œuvre de l'Accord, et de permettre au Comité de surmonter les difficultés en établissant un plan de travail pour les deux années à venir.

Dans ce document de travail, le Canada émet des observations sur les principales questions étudiées par le Comité et sur celles qu'il juge essentielles à l'application adéquate de l'Accord de façon permanente. Ces questions comprennent notamment : l'assistance technique aux pays en développement; la normalisation internationale; l'évaluation de la conformité; et les obligations de notification de l'Accord. Le document en question a été rédigé en fonction de l'objectif ultime d'être remis à l'OMC et vise à jeter les bases d'un débat sur les travaux du Comité dans le cadre de l'examen. À ce titre, il sera présenté officiellement au Secrétariat OTC de l'OMC et sera remis aux membres de l'Organisation le 18 août 2000.

Veuillez adresser vos questions ou commentaires sur le contenu du document de travail ou sur le Deuxième examen triennal à Alexandria Sjöman, Agente de la politique commerciale, [Alexandria.Sjoman@dfait-maeci.gc.ca](mailto:Alexandria.Sjoman@dfait-maeci.gc.ca), ou encore à la Direction des règlements et des obstacles techniques (EAS), Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2. Les commentaires sur le document de travail doivent nous parvenir avant le 6 août 2000, bien que le MAECI acceptera les commentaires sur l'examen jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2000.

**Nota :** Il convient de prendre note que l'Accord sur les obstacles techniques au commerce ne porte que sur le **commerce des marchandises**, qui relève de l'Annexe 1A : Accords multilatéraux sur le commerce des marchandises de l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce. Pour plus de renseignements sur les obstacles techniques au **commerce des services**, veuillez consulter <http://www.dfait-maeci.gc.ca/tna-nac/service-f.asp>.

Table des matières

- A. Introduction
  - B. Mise en oeuvre et administration de l'Accord
  - C. Normalisation internationale
  - D. Évaluation de la conformité
  - E. Assistance technique
- 

**Document de réflexion du Canada dans le cadre du Deuxième examen triennal de l'Accord sur les obstacles techniques au commerce de l'Organisation mondiale du commerce**

**A. Introduction**

1. Le Deuxième examen triennal de l'Accord sur les obstacles techniques au commerce de l'Organisation mondiale du commerce<sup>(1)</sup>, qui doit être achevé avant la fin de la présente année, offre au Canada l'occasion de proposer des clarifications et des modifications à l'Accord sans qu'il soit nécessaire de rouvrir l'Accord et de s'exposer aux risques que cela comporte. Lors de la réunion du 25 février 2000 du Comité OTC, les Membres se sont déclarés prêts à se livrer de façon active et constructive à l'Examen. Le point de départ de l'Examen est le document de l'OMC sur le Premier examen triennal du fonctionnement et de la mise en oeuvre de l'Accord sur les obstacles techniques au commerce achevé en 1997 (distribué sous la cote G/TBT/5) ainsi que « l'inventaire » dressé par le Secrétariat qui résume les communications présentées depuis le Premier examen triennal (G/TBT/SPEC/11 et 11/Add.1).
2. Dans le prolongement des travaux entrepris dans le cadre du Premier examen triennal, le Canada s'attachera principalement, dans ce Deuxième examen triennal, à passer en revue l'état de la mise en oeuvre de l'Accord et à déterminer les améliorations qui pourraient être apportées à ce titre. Le Canada souhaite particulièrement qu'à l'issue de l'Examen, le Comité se verra confier le mandat de poursuivre ses travaux dans le but d'atteindre des résultats concrets dans les domaines de la normalisation internationale, de l'évaluation de la conformité, et de l'assistance technique.
3. Le Canada est d'avis que parmi les fondements importants de l'Accord figurent les mesures de coopération et de coordination nationale et internationale en matière de politiques et de pratiques liées au commerce, à la réglementation, aux normes dont le respect est volontaire et à l'évaluation de la conformité. Seules cette coopération et cette coordination font en sorte que les objectifs de libéralisation et de facilitation des échanges prévus dans l'Accord puissent être atteints. Afin de pouvoir tirer les plus grands avantages de l'Accord, les Membres doivent s'acquitter, à l'échelle nationale, de leurs obligations de coopération et de coordination en matière de commerce, de réglementation, de normalisation et de procédures d'évaluation de la conformité. Selon le Canada, les efforts à l'échelle nationale ne peuvent que faire progresser davantage les travaux des organismes internationaux d'élaboration de normes internationales facultatives et d'évaluation de la conformité, à titre de complément et d'amélioration à l'Accord. Ces efforts de coopération et de coordination devront à leur tour franchir un échelon supplémentaire et s'appliquer aux relations entre les organisations internationales elles-mêmes.

**B. Mise en oeuvre et administration de l'Accord**

4. Sous la rubrique des procédures de notification, le Canada aimerait que le



Comité examine les obligations de notification au niveau infranational, qui découlent des prescriptions détaillées énoncées dans l'article 3 de l'Accord « Élaboration, adoption et application de règlements techniques par des institutions publiques locales et des organismes non gouvernementaux ». Le Canada s'inquiète tout particulièrement du faible taux apparent de notification de la part des provinces/territoires/états/Länder/cantons/etc. dans le cas des Membres où les responsabilités en matière de réglementation sont largement dévolues au niveau infranational, et il souhaiterait que le Comité examine des façons possibles de corriger cette situation.

### C. Normalisation internationale

5. Le Canada encourage le Comité à continuer de faire preuve de souplesse dans la définition des principes liés au développement des normes internationales. Des principes acceptables permettraient de tenir compte des réalités actuelles en matière de normalisation et de réglementation. Le Canada estime que les systèmes de normalisation n'auront de valeur dans l'avenir, pour les fins légitimes de la réglementation tout autant que pour la promotion de la libéralisation des échanges, qu'à la condition qu'ils puissent évoluer sur la base de solutions adaptées au contexte même de la normalisation et non pas en tentant d'imposer des prescriptions inutilement restrictives de l'extérieur. Ces objectifs pourront être atteints dans le cadre du système de normalisation en tant que tel, grâce aux efforts faits pour concilier les intérêts du commerce et de la normalisation, tels que décrits ci-dessus.
6. En outre, les Membres ne devraient pas perdre de vue les problèmes et les contraintes auxquels se heurtent les pays en développement dans le domaine de la normalisation internationale et devraient s'efforcer de favoriser la participation de ces pays à l'élaboration des normes internationales, de sorte que l'entrée en vigueur ou le renforcement des dispositions de l'Accord ne constituent pas un désavantage pour ces pays.
7. Pour maximiser l'ouverture, la transparence, la cohérence, l'efficacité et l'ordonnancement en matière de normalisation, l'organisme national d'accréditation du Canada, le Conseil canadien des normes, a adopté formellement le Guide ISO/CEI 59 « Code de pratique pour la normalisation » ainsi que l'Annexe 3 de l'Accord OTC, comme fondement de ses exigences relatives à l'accréditation. En conséquence, les critères qu'il applique aux fins d'accréditation sont les suivants : la preuve d'un consensus, c'est-à-dire une représentation équilibrée des groupes d'intérêt, une couverture géographique étendue, l'existence de voies de recours en vue de l'étude impartiale de toute plainte relative à des questions de fond ou de procédures ainsi que la notification des activités de normalisation dans les médias pertinents, de façon à permettre aux personnes ou aux organisations intéressées de contribuer de manière constructive au processus.
8. Les expériences du Canada à l'égard de la mise en oeuvre de l'article 2.7 de l'Accord (telles qu'elles sont décrites en détail dans la communication distribuée sous la cote G/TBT/W/71) l'incitent à croire que des procédures devraient être prévues afin que des organismes nationaux à activité normative acceptent que les normes appliquées dans un ou plusieurs autres pays puissent satisfaire leurs propres prescriptions en matière de normalisation. Aussi, le Canada favorise, pour les normes dont le respect est volontaire, que l'Accord contienne une disposition similaire à celle de l'article 2.7, relative aux règlements obligatoires. Comme l'explique la Nouvelle-Zélande dans sa note communiquée sous la cote G/TBT/W/88, ce genre de disposition aurait pour objectif de faire appliquer une disposition sur l'équivalence des normes dans les cas où il n'existe pas de normes internationales. Ce genre de mesure aiderait à promouvoir l'efficacité des systèmes de réglementation et de

normalisation facultative et à faciliter le commerce, tout en permettant que le débat sur la normalisation internationale se poursuive au sein du Comité OTC.

9. Les organisations internationales, régionales et locales à vocation normative s'appuient sur des principes qui, en soi, sont voués à la promotion des objectifs de l'Accord. Le Canada estime que des progrès significatifs dans l'atteinte des objectifs de libéralisation du commerce et de facilitation des échanges que vise l'Accord ne pourront se faire sans l'engagement de ces organisations par le Comité et les Membres. Même si le rapport sur le Premier examen triennal recommandait d'ores et déjà la participation des institutions internationales à vocation normative aux travaux du Comité, à titre d'observateurs, les débats récents font ressortir la nécessité d'une coopération encore plus étroite entre ces deux groupes. À cette fin, il est nécessaire, au niveau national, de mettre en oeuvre les recommandations du rapport sur le Premier examen triennal de l'Accord OTC, qui réclament une meilleure coordination entre les organismes nationaux à activité normative, les autorités responsables de réglementation et les représentants des gouvernements nationaux participant aux travaux du Comité OTC. Une plus grande transparence et une sensibilisation accrue à leurs activités respectives, tant au niveau national qu'international, sont des éléments essentiels au succès de l'entreprise. D'ailleurs, un bon nombre d'organisations importantes vouées à l'élaboration de normes internationales, telles que l'ISO et la CEI, préconisent ce genre d'approche coopérative. Le Canada est d'avis que, grâce à une meilleure coordination et à des efforts mieux ciblés, il sera possible de faire progresser grandement les choses et il exhorte le Comité à se pencher, dans le cadre de ce Deuxième examen triennal, sur les façons possibles d'améliorer encore plus la communication avec la communauté internationale responsable de normalisation.

#### D. Évaluation de la conformité

10. L'objectif de l'évaluation de la conformité est de garantir que des produits et services donnés répondent aux prescriptions en matière de normalisation et de réglementation technique. Il s'agit d'une condition essentielle à l'instauration d'une confiance chez les acheteurs de ces produits et services afin qu'ils soient convaincus que les objectifs légitimes de la réglementation sont respectés et que les produits et services en question répondent à leurs besoins dans les domaines de la santé, de la sécurité et autres. Très peu contestent le fait que la confiance dans les pratiques et procédures d'évaluation de la conformité des autres pays est très importante pour la facilitation du commerce. De fait, les pays développés comme les pays en développement appuient largement les efforts faits en ce sens, conformément au principe « une norme, un essai » et, si nécessaire, « une certification, une fois » énoncé dans le rapport du Premier examen triennal.
11. Cependant, le débat reste ouvert pour ce qui est des différentes méthodes pouvant être utilisées pour appliquer ce principe. Parmi les diverses approches à l'égard de l'évaluation de la conformité, l'accréditation fondée sur des normes et des guides internationaux représente une évaluation indépendante de la compétence technique des organismes d'évaluation de la conformité. L'acceptation des systèmes d'accréditation qui tiennent compte à la fois des prescriptions en matière de réglementation et des impératifs des marchés a donné lieu à un certain nombre de nouveaux accords de coopération internationale et régionale dans le domaine de l'accréditation. Il reste encore beaucoup à faire pour promouvoir une plus grande acceptation de ces accords, en particulier parmi les organismes de réglementation, ainsi qu'une plus grande participation des pays en développement à leur élaboration. Le Comité devrait aussi encourager l'examen d'autres approches moins formelles eu égard à l'évaluation de la conformité, y compris la déclaration de conformité du fournisseur, en vue d'en déterminer les coûts-avantages et les secteurs

d'activité économique qui en tireraient le plus grand profit. Le Canada est d'avis que l'accréditation en bonne et due forme des laboratoires privés d'essai et d'inspection, qui s'appuierait sur les déclarations de conformité des fournisseurs, faciliterait grandement une plus grande acceptation du concept de la part des organismes de réglementation et du grand public. Il faudrait aussi examiner les accords multilatéraux conclus au sein du secteur privé, comme l'efficace Système CEI pour les essais de conformité et la certification des équipements électriques (Méthode OC de l'IECEE), afin de voir s'ils ne pourraient pas être appliqués à d'autres secteurs.

12. Le Canada tient à ce que les mesures nécessaires soient prises pour que le débat en cours sur l'évaluation de la conformité soit équilibré et exhaustif. Il faudrait faire en sorte d'informer les organismes de réglementation, les experts du domaine de la politique commerciale, les représentants de l'industrie et les responsables de l'évaluation de la conformité au sujet des diverses formes de reconnaissance, des produits qui se prêtent le mieux aux essais et des conditions nécessaires à leur bon fonctionnement. En outre, afin d'accroître les chances d'en arriver à l'acceptation de systèmes d'évaluation de la conformité reconnus à l'échelle internationale, il faudra aussi, dans le dialogue, prendre en considération les divers systèmes nationaux de réglementation et d'évaluation de la conformité que les Membres utilisent. Il est tout particulièrement important à cet égard de chercher à mieux comprendre les défis qui se posent aux pays en développement et de voir quels seraient les meilleurs moyens d'harmoniser leurs infrastructures techniques à celles des pays développés.
13. À titre de contribution au débat sur les moyens pouvant être utilisés pour promouvoir le principe « une norme, un essai » et, si nécessaire, « une certification, une fois », le Canada souhaite décrire brièvement dans les paragraphes qui suivent son expérience à ce jour dans le domaine des accords de reconnaissance mutuelle (ARM)<sup>(2)</sup> :
14. Les accords ou les arrangements de reconnaissance mutuelle (ARM) auxquels le Canada est partie ont trait à l'évaluation de la conformité (par ex. les procédures d'essai et de certification visant à déterminer si un produit satisfait aux prescriptions établies par une norme ou par un règlement donné). Ces ARM couvrent des secteurs spécifiques pour lesquels ils prévoient la reconnaissance de résultats d'inspection, de rapports d'essai et/ou de certificats de conformité délivrés par des organismes situés dans le territoire de la partie exportatrice (ou des parties exportatrices), mais jugés aptes à réaliser des essais selon les prescriptions réglementaires de la partie importatrice. En éliminant la duplication des prescriptions en matière d'essai et de certification, ces ARM visent à réduire le fardeau imposé tant à l'industrie qu'aux organismes de réglementation, ce qui facilite par conséquent les échanges.
15. Le Canada a constaté que la négociation d'un ARM était un exercice qui pouvait se révéler exigeant en main-d'oeuvre, sans oublier les effets significatifs à court et à moyen terme de sa mise en oeuvre sur les ressources. C'est ce qui explique l'importance de bien définir au départ les critères qui serviront de base aux négociations relatives à un ARM, tenant compte des intérêts des parties tout autant que de l'économie.
16. Même si le point de vue du Canada sur les ARM n'est pas arrêté de façon définitive, le modèle de l'ARM portant sur un secteur unique semble préférable au modèle axé sur un cadre multisectoriel. Il ressort que l'ARM unisectoriel est non seulement plus facile à négocier et à mettre en oeuvre, mais il tend aussi à restreindre les lourdeurs bureaucratiques associées à l'ARM multisectoriel. Par ailleurs, il faut reconnaître que les ARM ne sont qu'un outil parmi d'autres pouvant être utilisé pour réduire ou simplifier les prescriptions réglementaires

dans le contexte international et qu'ils ne sont peut-être pas la solution qui convienne dans tous les cas.

17. Le Canada constate qu'il est important de promouvoir une approche mondiale harmonisée en matière d'évaluation de la conformité. Dans cette optique, les Membres devraient être encouragés à participer aux travaux d'élaboration de normes, de guides et de recommandations en matière d'évaluation de la conformité des organismes de normalisation et d'évaluation de la conformité. Ces travaux servent les intérêts des consommateurs, de l'industrie et des organismes de réglementation, tout en améliorant le commerce. Le document distribué sous la cote G/TBT/W/72/Rev.1 fournit une liste de recommandations et de guides internationaux pertinents de l'ISO/CEI en ce qui a trait aux procédures d'évaluation de la conformité. Parmi ces guides dont le respect est volontaire, citons le Guide ISO/CEI 60 - Code de pratique pour l'évaluation de la conformité. Le Canada estime que ce guide, conçu pour assurer un droit d'accès égal en matière d'évaluation de la conformité à l'échelle mondiale, offre un cadre valable d'évaluation de la performance de tous les organismes d'évaluation de la conformité, gouvernementaux et non gouvernementaux, à vocation nationale ou internationale. Il faut toutefois noter le fait que ce guide n'est pas largement utilisé et qu'il devrait être revu et mis à jour, au besoin, pour mieux répondre aux objectifs de l'Accord. Par conséquent, le Canada propose que le Comité invite le Comité pour l'évaluation de la conformité de l'ISO (CASCO) à réaliser les travaux nécessaires en ce sens. Il faudrait inciter les Membres à adopter sur une base volontaire le Guide ISO/CEI 60 révisé. Le Canada estime que les groupes volontaires sont l'enceinte qui convient pour les travaux sur l'évaluation de la conformité et il ne souhaite pas qu'on alourdisse encore plus le fardeau de l'Accord avec un code de pratique obligatoire pour l'évaluation de la conformité.

#### **E. Assistance technique**

18. Le Canada a aidé les pays en développement à s'acquitter des obligations qui découlent pour eux de l'Accord OTC en appuyant les efforts d'assistance technique de plusieurs instances internationales, dont l'OMC, le Centre du commerce international, l'APEC et la Banque mondiale. De façon bilatérale, le Canada offre une assistance technique en matière réglementaire, de normes et de systèmes d'évaluation de la conformité principalement par le biais de l'Agence canadienne de développement internationale, du Conseil canadien des normes, de ministères fédéraux et des organismes de normalisation. Dans ce contexte, l'aide du Canada a notamment porté sur le respect des obligations de notification, les procédures de notification et la diffusion de normes et de renseignements relatifs à des normes.
19. Le Canada espère que cet atelier conduira le Comité à engager des actions concrètes en ce qui concerne la participation des pays en développement aux activités de normalisation à l'échelle internationale, la coordination et la coopération en matière d'assistance technique destinée aux organisations internationales et aux Membres ou fournie par ceux-ci, ainsi que d'autres points importants soulevés pendant l'atelier.
20. De fait, le Canada souhaiterait qu'une partie importante du Deuxième examen triennal porte sur la définition des besoins profonds des pays en développement pour remplir leurs obligations découlant de l'Accord et sur les meilleurs moyens de répondre à ces besoins.

#### **Sites de références:**

Organisation mondiale du commerce (OMC)

Les obstacles techniques au commerce sur le site de l'OMC

La coopération technique sur le site de l'OMC



**Documents officiels de l'OMC**

(Vous retrouverez les documents numérotés officiels de l'OMC mentionnés dans le document de réflexion.)

Sites de référence en matière de normes (i.e. ISO et CEI mentionné dans le document de réflexion ci-haut)

**Notes**

1. Ci-après, l'Organisation mondiale du commerce sera désignée sous son sigle « OMC »; l'Accord sur les obstacles techniques au commerce sera désigné par « l'Accord OTC » ou simplement par « l'Accord »; le Comité des obstacles techniques au commerce de l'OMC sera désigné par « le Comité OTC » ou simplement par « le Comité »; le Secrétariat du Comité OTC sera désigné par « le Secrétariat du Comité OTC » ou simplement par « le Secrétariat »; le Deuxième examen triennal sera simplement désigné par « l'Examen ».

2. Ces dernières années, le Canada a participé aux négociations relatives à divers accords ou ententes de reconnaissance mutuelle bilatéraux ou multilatéraux portant sur l'évaluation de la conformité, y compris des ARM multisectoriels avec l'Union européenne, la Suisse et la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein (les États de l'EEE-AELE). Dans le secteur du matériel de télécommunications, le Canada a conclu un Accord de reconnaissance mutuelle avec la Corée en 1997 et il est partie à divers accords multilatéraux par l'intermédiaire de l'APEC et de la Commission interaméricaine des télécommunications (appelée la CITEL). Le Canada a aussi participé activement à la négociation de l'ARM de l'APEC pour l'évaluation de la conformité de l'équipement électrique et électronique.

